Фототипическіе снимки.

ANNIVERSARIO LATINO-ITALIANO-SLAVO

DEL SECOLO XV E XVI,

COMPOSTO NELLA REGIONE DEĠLI SLAVI DEL TORRE.

Publicato e spiegato dal

J. Baudouin de Courtenay.

Appendice al fascicolo 1-o.

Facsimile fototipico.

ПЕТЕРБУРГ. — PIETROBURGO.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУК.

Вас. Остр., 9 линія, № 12.

1906.

ЛАТИНСКО-ИТАЛЬЯНСКО-СЛАВЯНСКІЙ

ПОМИНАЛЬНИК

XV-го И XVI-го СТОЛѢТІЯ,

СОСТАВЛЕННЫЙ В ОБЛАСТИ ТЕРСКИХ СЛАВЯН.

Изданный и объясненный

И. А. Бодуэном-де-Куртенэ.

Приложеніе к 1-му выпуску.

Фототипическіе снимки.

ANNIVERSARIO LATINO-ITALIANO-SLAVO

DEL SECOLO XV E XVI,

COMPOSTO NELLA REGIONE DEGLI SLAVI DEL TORRE.

Publicato e spiegato dal

J. Baudouin de Courtenay.

Appendice al fascicolo 1-o.

Facsimile fototipico.

ПЕТЕРБУРГ. — PIETROBURGO.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУК.

Вас. Остр., 9 линія, № 12.

1906.

PN
500
Лат

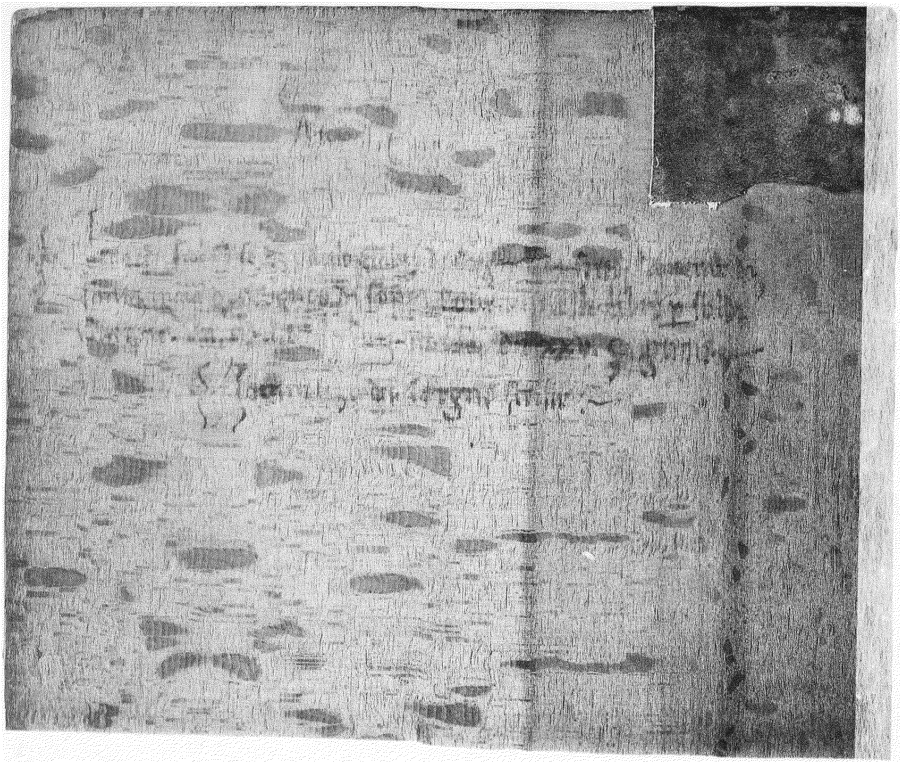
Прив 38

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наук.

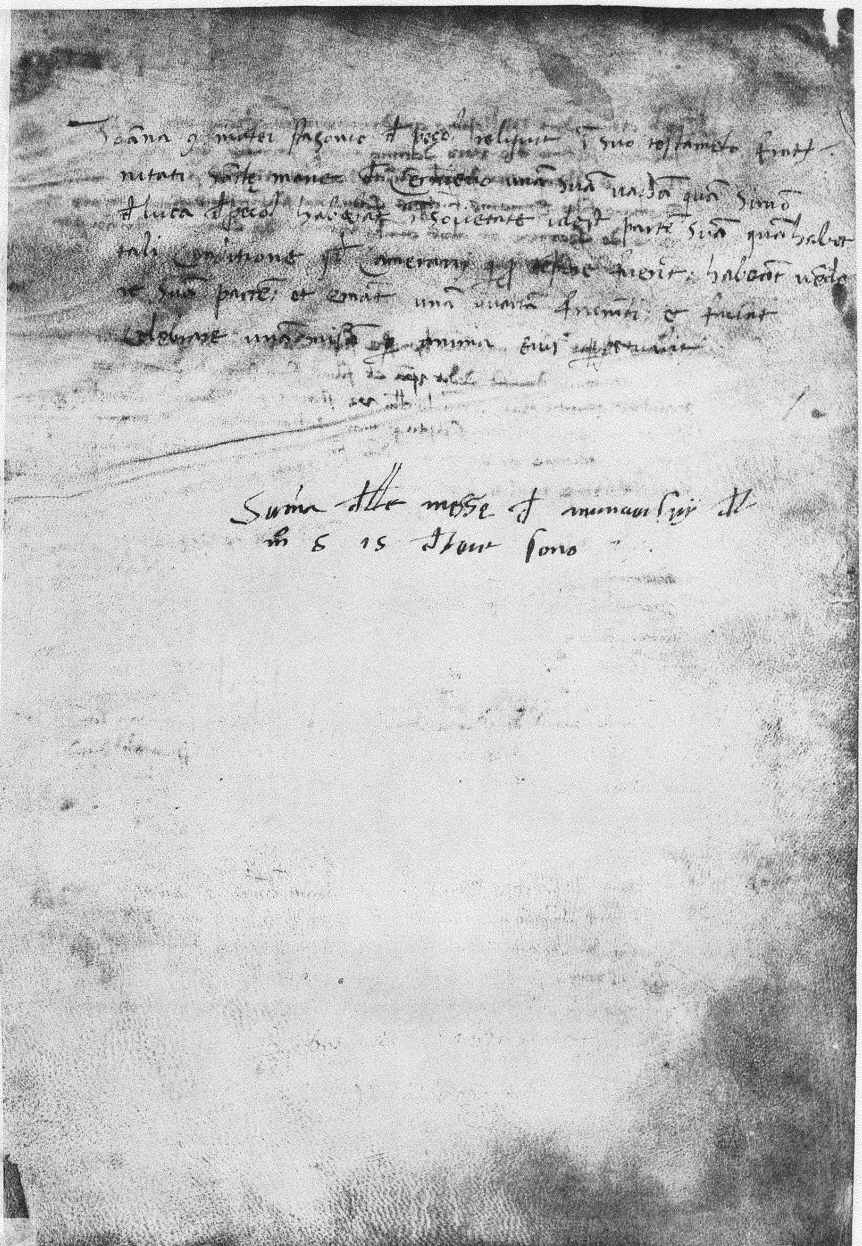
С.-Петербургъ, іюнь 1906.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *С. Ольденбургъ.*

056
37



ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ ВНУТРЕННЕЙ СТОРОНЫ ПЕРЕДНЕЙ ПОЛОВИНЫ ИЛИ ПЕРЕДНЕЙ ДОСКИ ДЕРЕВЯННАГО ПЕРЕПЛЕТА.



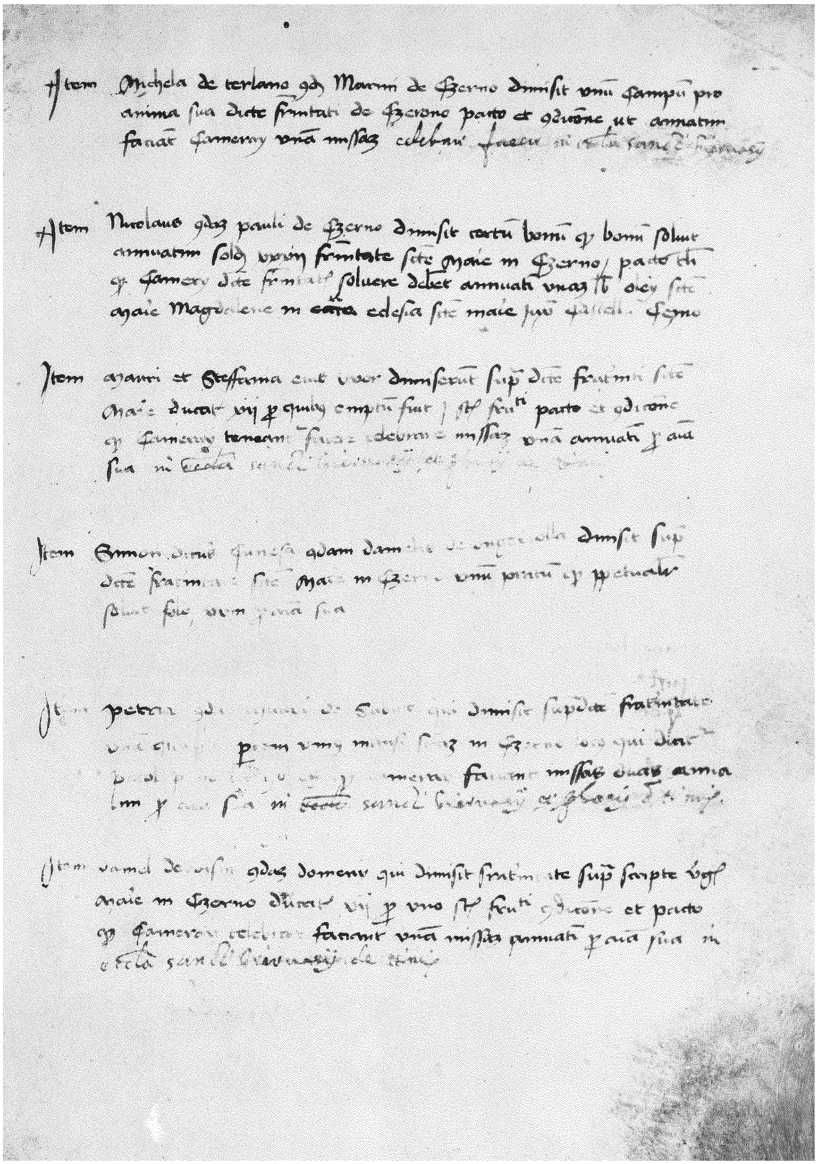
Sub anno dñi Millesimo quadringentesimo quinquagesimo Nono Indicion septima die vero decima mensis Januarij Ego presbiter Nicolaus Abercharder Scripti dicte Notarie Rogatus a prouido viro Stephano filio Symonis Turpyn Camerario fraternitatis Sancte Marie gilde de Cherneow et aliis omnibus vicinis de Cherneow Inquisitionem Anniuersarii scripsi ac notarii &c

Item Primo Notat Anniuersarium hengstre fuisse de presenti que dimisit ac in admirtarium dimisit dicte ipsa et filius sius Michel duas vi Iugibus empcionis fuit certis limitibus vz Stercia fruth duo iuit plenio gauret in certis publicis scriptis p manus Johannis a Varys notarii parte ac ydonee ex Chauncay dicte fraternitatis [illegible] ac debet facere celebrare missis duas cantatas [illegible]

Item Leonard de tepama et beatrix vxor dñi Leonardi de Tepama dimiserunt fraternitati Sancte Marie de Cherneow vnum Stercium fruth et vnam gratiam vnius perpetuam solendi ibi in testamento parte et ydonee ex Chauncay dicte fraternitatis facere duxere missas duas [illegible]

Item Swan de Leonard de Cherno dimisit perpetuo dicte supradicte fraternitate Sancte Marie sold tryginta duos parte et ydonee cum vna missa perpetua dicenda omni Anno [illegible]

Item Swan de perwona de Cherno et Nicolaus vmosa et Margaretta de eadem tres dimiserunt marchas sold xxxvj quimbo empcionis fuit certis bonis hereditale ex totis solvit sex fratres duo dicte fraternitatis sancte Marie de Cherno parte et ydonee cum duabus missis. [illegible] facere [illegible]

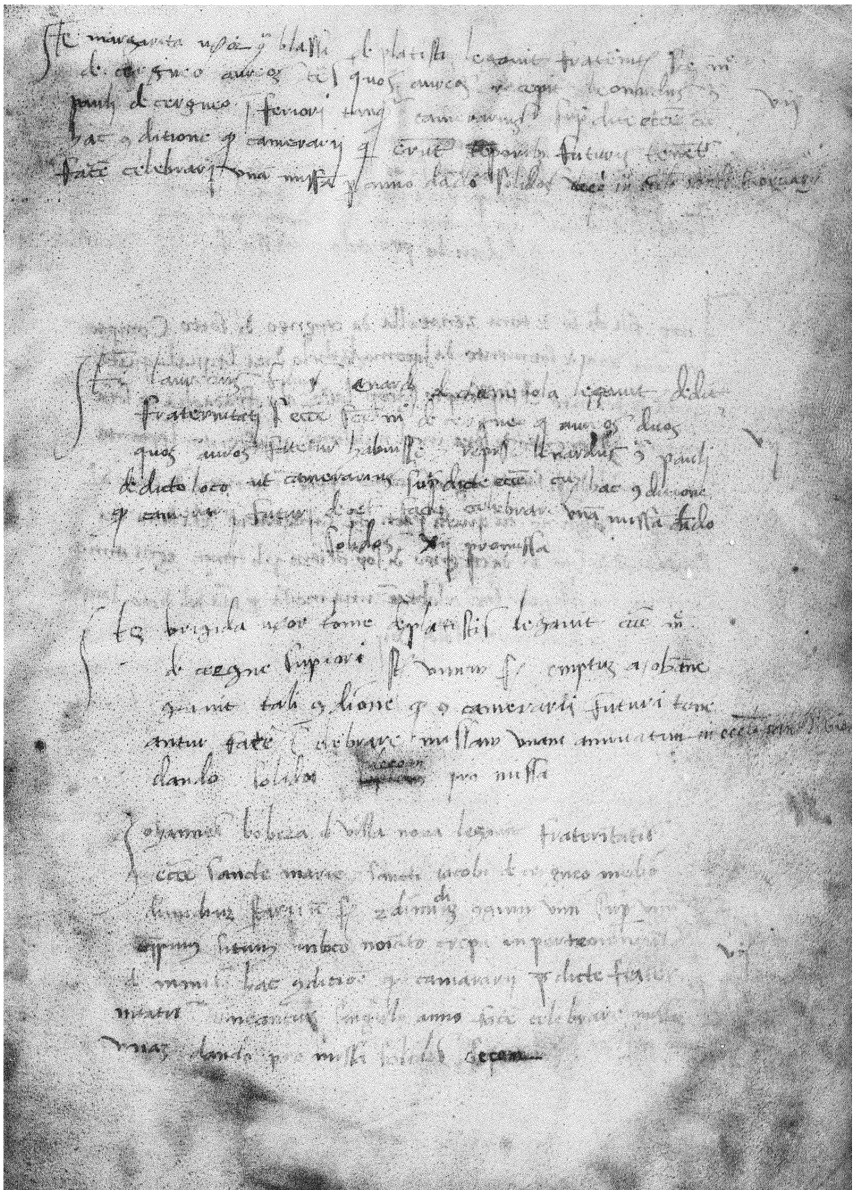


Item Cimo qdam agricam de Cinf. qui dimisit vni campu cu tribg
plantis de vitis qui camps solut annuati media g̃ra vini
et duo pasonalia fruti ro finees tres sut ab una pte est camps
Jwan de villa nova / et inº una semitas que vadit in camps
et respt ad pascua et p inº aliu campu dcte fratrnitat ste
maie parte de g̃dicq̃ qp camerar dcte fratrnitat debet cele
brare facere cimatim una missa ꝙ aia sua in ecclia sc̃ti Jacobi de Cinisco et
pbat de trimi.

Item Jeorgius polasiger de presemb qui dimisit fratrnitati dcte aiale
de Cerro vini stf frumti et unas ygnes vini pro salute sua
et antecessor suor pacto et g̃dicq̃ qp camerar dcte fra
ternitat cimatim faciant missas duas pro anima sua in
ecclia sc̃ti Jacobi de Cinisco

Item dotca relicta q̃dam micelis Candidi de Montepato dedit
et attribuit fratrnitati Sce Marie et Sci Jacobi de Cinisco
unu lucellu ut responsionis unus lucelli unius condri
ni soluendo omi anno i festo Sci martini et super
uno bayazzo posito i pte dnoꝝ filioꝝ dcte i Bal
lista fratris Cecchi uita duratura fratris uita herede
q̃dam antoni tribet / et uita unius pbri q hac tam
en dicta dotis qp camarariꝰ dcte fratrnitatis teneatur annatim hic
celebrare unas missas dande pro missa soldos den
sonet hiernesi et stefani

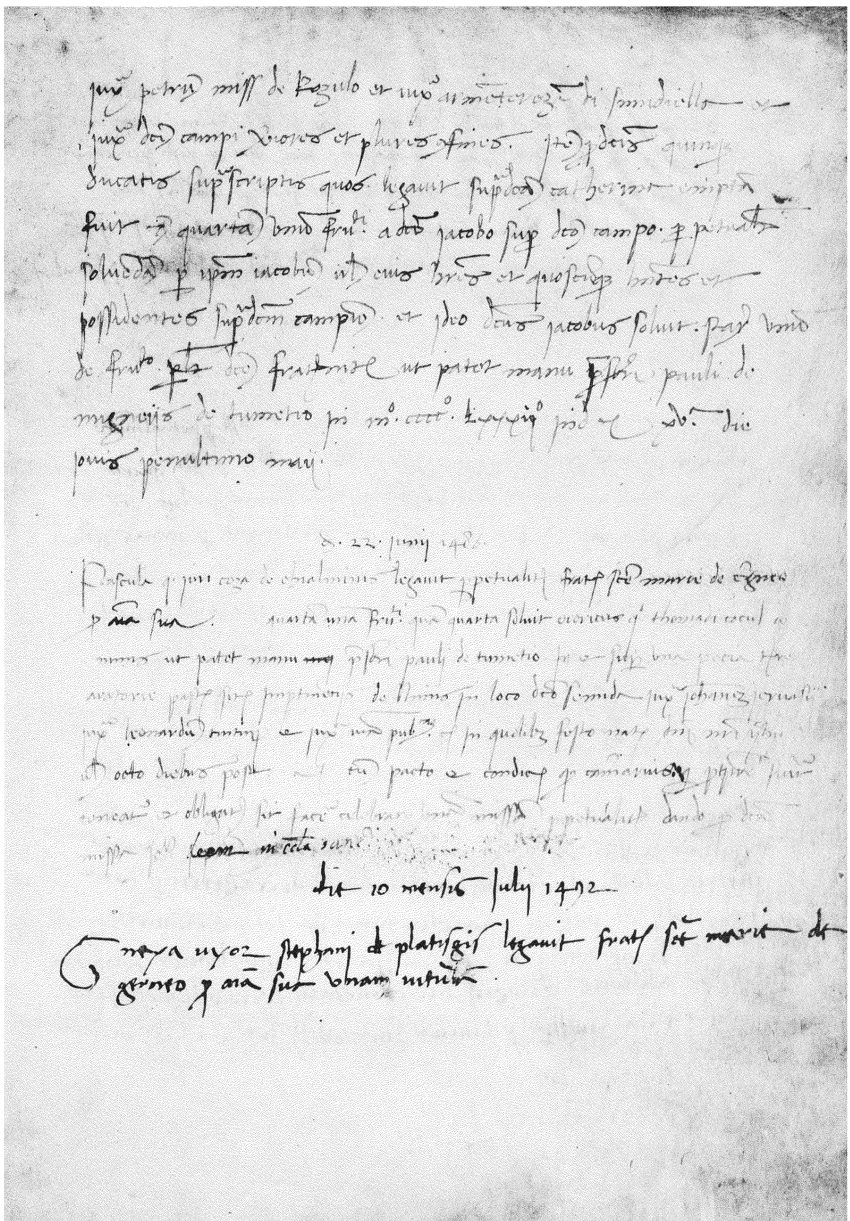
Item legauit Jeronis rubea q̃dam agricola de Cinisco
pro una cum q̃ uxore dcte fratrnitat Sce marie de
Cinisco i ducatos auri cos quatuordecim q hac condicione
qp Camarariꝰ dcte fratrnitat q fratribus teneat omnes dcte
fratrnitat unus bonus de dictis denariis q hac fin additione
qp fratrnitas teneat facere singlo anno i suo anniuersario una missa
pro aia sua et suoꝝ defunctoꝝ dando pro dicta missa denarios



Iacop fili ch̄ fo de tom zenarolla da cergneo di sotto Compao quarta una de forme(n)to da Iacomo Bitholo dara la qual quãta una de formẽto el sup̄scripto Iacop Luso ala fradaglia de sota mazua da cergneo de sora in el milesimo quatrocento sepanta doy ī quel di ꝑ sancta agnese como appar ī le noti(s) de colao del conte da tuglimo: cũ quelli pacti del camerario dela dicta fra tenita zoe de sota ãi da cergneo di sop̄ di sora p li tempi agni anno ī ꝑpetuo sia obligado far celebrare una messa p ãi del dicto Iacop pregando p la dicta messa soldi doy.

Catharina de Iuliana q. petri russo de cergneo de sovdo legauit fraternitati soc maioris de cergneo ducatos bon auri quinq; p anno p(rim)o tanto; p cui(us) fide cr suor(um) defunctor(um).

Thomasina q. petri di Rubeis legauit d(i)c(t)o fraternitati soc maioris de cergneo p anima sua et suor(um) defunctor(um) perpetualit(er) quartam vnã frumenti ad recad(um) mestiaz(um) comun(is) vasi(i) quod quarta fuit mihi solut(a). Iacobus q. nicolai de vibis ꝑ cr sua vno campo ultra cr arcuris(?) posite site ꝑpe(n)dicul(is) de vibis in loco d(i)c(t)o fondulle. cui tenet(ur) p boream cr frãz de colonetis.



4 v.

1502 adi 21 de genaro

Menia mabre de polo de gregor blasut de
mute aberta lasa ala fraternita
de santa maria de cergno de sup
Uno stabel de formento p anima del
sui morti cum quelli pati che li dano
li do missi fusi celebrare hogni ano
dui messe p anima de li soi morti
ep quello stato de formento se scodi sup
la casa de durli canal i uila de nimis

1508 Indictione vltima die vero sabati quarto
mensis augusti

Donna sabida vxor q̄ joānis blasii d plastschis et filia
q̄ martini cumisa d longuola ob remissionē
peccatoꝝ suoꝝ ac p aīa dicti q̄ joānis blasii d plastschis
sui maritī
et suoꝝ defunctoꝝ donauit joāni q̄ thome michelini
d cagneo Inferiori tagiā cum terra
frumentatis sete mensie d cagneo d medio
ibidem pīti et stipl. note dicte ft mutatij unū
liuellū dimidij staroli frumenti Quod solui annuū
ad mensurā communis ut in petay q̄ joānis minis
d minis cū hoc q dicta frumentatis sine cumulo
eius d frumentatis teneāt facere celebrare duas
missas sete jacobi de cagneo d medio p aīa eiusdem
donne sabide et joānis sui maritī et suoꝝ defunctoꝝ unā
missā dicto sacerdoti celebrādi dictā missā solidos decem

ostat istā manu
btholomei minys d
minys nots dicti
liuelli sub missis
gregē tesimo octauo
indictiōe vltima
die vero sabbati
mensis iulii

Nicolaus q. Simonis Scuffoni de Subit[o] Ledet cessit
et renunciavit fraternitati sacte marie de Agneo de
medio de jure suo et actione sua juxta ordinem quem ha-
bebat in dicta fraternitate unum capud sibi et nomi-
ne loco dicto Ledor cum hoc pacto q. camerarii dicte
fraternitatis teneantur et debeant annuatim celebrare
facere missam unam pro vita ipsius et suorum antecessor
remissione et parcelli terreni dicto notario manu q. Ducis
de tricesimo.

Stephanus Stagonich de Pecol legauit fraternitati
sacte marie de sacti Jacobi de Agneo unum juvenem
precio librarum viginti cum q. camerarii
emere debeant unum
linellum predicte fraternitati ita q. camerarii
teneantur facere celebrare missam unam ob re
missionem peccatorum suorum et predecessorum defunctorum

Catiana filia q. Mazora de Agno legauit unum juvenem
fraternitati sacte marie de Agneo cum quo camerarii
emere unum linellum duorum personarum frumenti a domi
co mariuge de dicto loco ita q. camerarii teneantur
et debeant celebrare facere annuatim missam unam
in remissionem peccatorum suorum

Helena q. Cocuan de Vazis de Caipana legauit unam quarteram
frumenti fraternitati sacte marie de Agneo pro libra
annuatim et suos heredes et successores eius fuisse bonis cum hoc
q. camerarii teneantur celebrare facere missa unam annuatim
in remissione peccatorum eius et virorum suorum

1578 adi 16 Marzo

In ꝺ̃o nor amen. Anno natiuit eiusdm. Millio
quadringentesio nonagesio septimo. Indic grimadrima
die vltio vigesimo sio January. Ego Johannes
eius begle q. nicolay de vtzle pub. mgrali auct
notarius. Rogatus apud dio dnico q. Bzgosna
de strgnto superior tunc temporis Camerario fratl
nitatis sce marie de strgnto superior et alios omib
viris de strgnto infrascte anniuersaria tramtla
tauj de latino in lingua sclabonica vt infra vꝺ.

Fascha sprosenicha iest ostaula ilim suoj michol
slatich udanaist Bratine ssette marie strgntu
Jaste imr stuoriti ssacho leto sagnich duj mas
duj

Lenard deatuis stepana su ostauil ssette marie bratine
strgntu sitr udom star psenizt ui sdom cum
dima sagnich duc daste mr stuoriti ssacho leto
mas duj

Gunay pothomiza lenarda strgnto iest ostauil Bza
tine ssette marie strgntu sassoiu dusu sitr
golad tridesat mo duc daste ma stuoriti ssacho
leto sedmu masu

Gunay pothomza puogna strgntu iest ostauil Bza
tine ssette marie strgntu marath etternaist
ochich marach iest cuplexno duastara psenizt
stim patom daste ma stuoriti ssacho leto duj masse
sa ssdou dusu

Michele Raimcha maxima sgtergntu sest ostauch tedna
demglu sassoiu dusu bratint sfett marit sgtergntu
dast sma Suorsti sfacho letto sedna massa

Midau Raimcha paulo sgtergntu sest ostauil bratint sfett
marit sgtergntu tedno dobro sacho dobro se plagra
sitta bratint solad. tridsest mo dus dust sma Suo
rsti sfacho letto sedna massu sa ssoiu dusu

Mauro stephena gnt gosperdigru su ostauil bratint
sfett marit slatich duanist sathich slatich uest
cupletzno sita bratint sfett marit tedna plagra
pstrigu dast sma Suorsti tedna massu sfacho
letto sassoiu dusu.

Simon Chugnet va Raimcha domelo sugarolo
sest ostauil bratint sfett marit sgtergntu
sassoiu dusu tedna gnuu da gnuu plaga sitta
bratint solad olmmaist dast sma Suorsti
sacho letto tedna massu sa ssoiu dusu.

Petar Raimcha maura sabita sest ostauil bza
tint sfett marit sest tetti del sednoga masa
Vmessi dust cligt Vpschol dust sma Suorsti
sfacho letto sa ssoiu dusu ~~tedna massu~~

Daniel dorbisu Raimcha domenga sest ostauil bza
tint sfett marit slatich duanaist sathich
slatich uest cupletz bratint sita tedna plagra
pstrigu da st sma Suorsti sacho letto sa
ssoiu dusu tedna massu.

Simon Raimbo marina seras ast ostauil bratint
sett marit redm semglu ou stmglu plaga sitto
bratint pol cmga bima de se ims stuoriti redm
massu sa sson dusu

Juvaij plasigora ppostenitz fest ostauil Bratme sett marit
sitta redm par pstemgt redm cmg bm dase ima
stuoriti ffacho lotto duj mass sa sson dusu

Venia Raimbo michella cendit sisterm
ast ostauilla bratime sett marit sgergartu sitta
redm cmg bm dase ims stuoriti ffacho lotto redm
massu sa sson dusu.

Juve Juso Raimbo michello suso smgrado ast ostauil
bratint sett marit sgergartu Sabra slatich getternaist sutrich
slatich est aupley redm sit bratme dase ims
stuoriti duj mas ffacho lotto sa sson dusu

Margreta Raimbo blasa splatisgia ast ostauilla bratme
sett marit slatich duj de se ims stuoriti redm
massu sa sson dusu

Loarenz sm Lenarda sursorta sett ostauil bratme
sett marit slatich duj dase ima stuoriti
redm massu sa sson dusu.

Drigida gospodigm thomina sett ostauilla bratme
sett marit sitta redm stme pstemgt dase sms
stuoriti redm massu sa sson dusu. ffacho lotto

Quiam Dobtra rest ostauil bratim ffete
marit sterqtu fitta udm star pstmgt ipal cung dim
verch sedm semqm postmqtm cum uneth christ
chgt in crep dasse ima fuoriti udm massu sa ffoiu
dusu.

Martoz stepam sest ostaui bratim ffete marit fitta pal cung
dma verch sedm banarq dmm dneth christ
sat qnta de se ima fuoriti udm massu sa ffoiu dusu

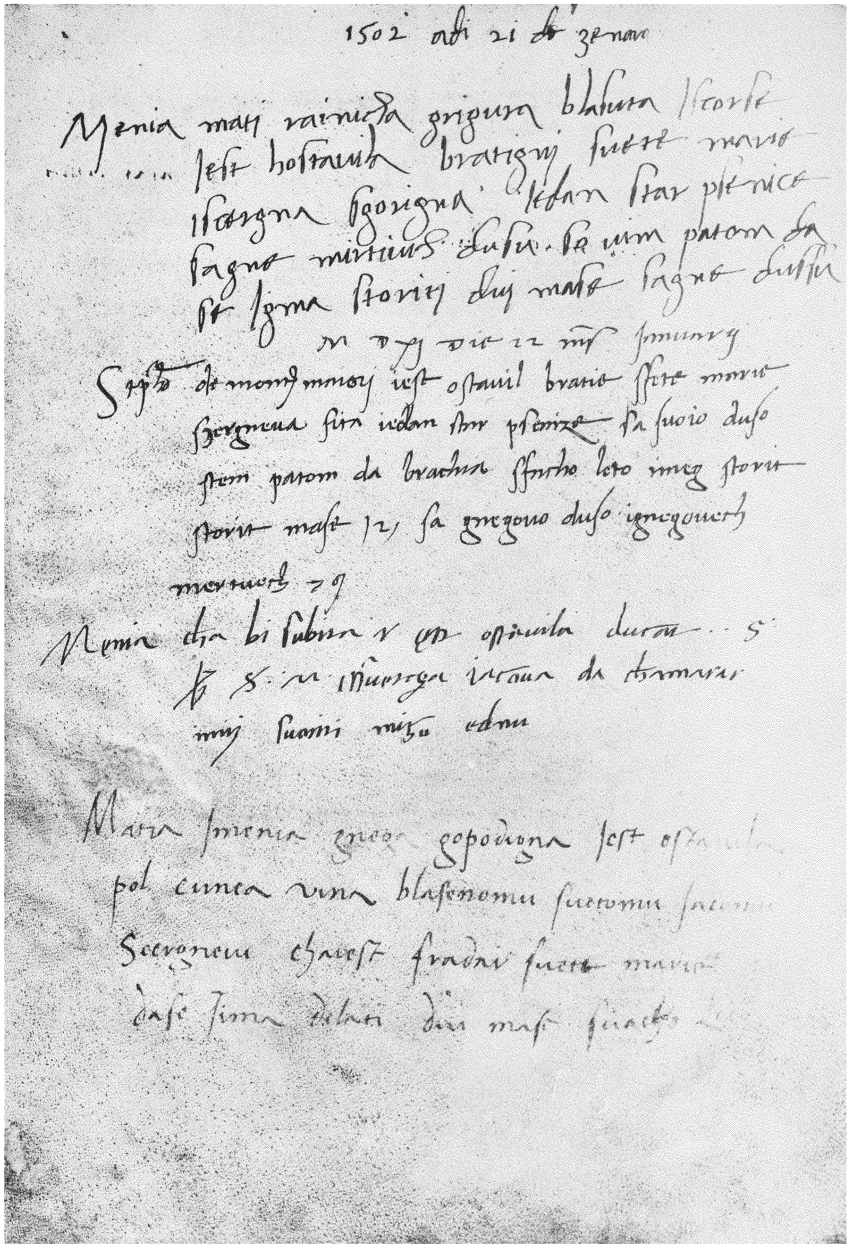
Jacob. sm tomicha qmarola sterqtu rest ostauil bratim
ffete marit fitta udm quartu pstmgt dasse ima
fuoriti udm massu sa ffoiu dusu.

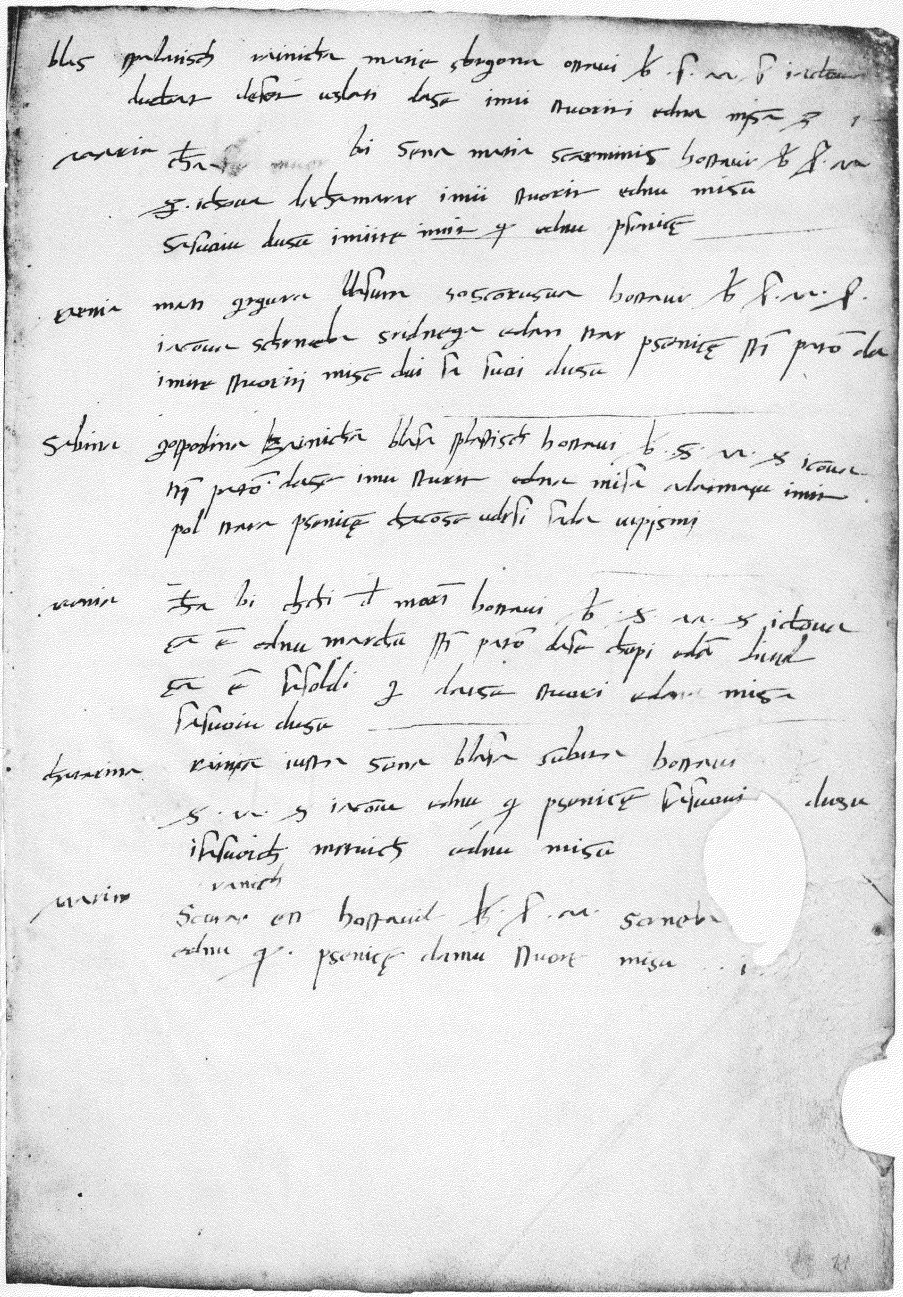
Catterina rclusturu sest ostaulla bratim ffete marit
marit flaich pat dasse sm fuoriti udm massu
sa ffoiu dusu.

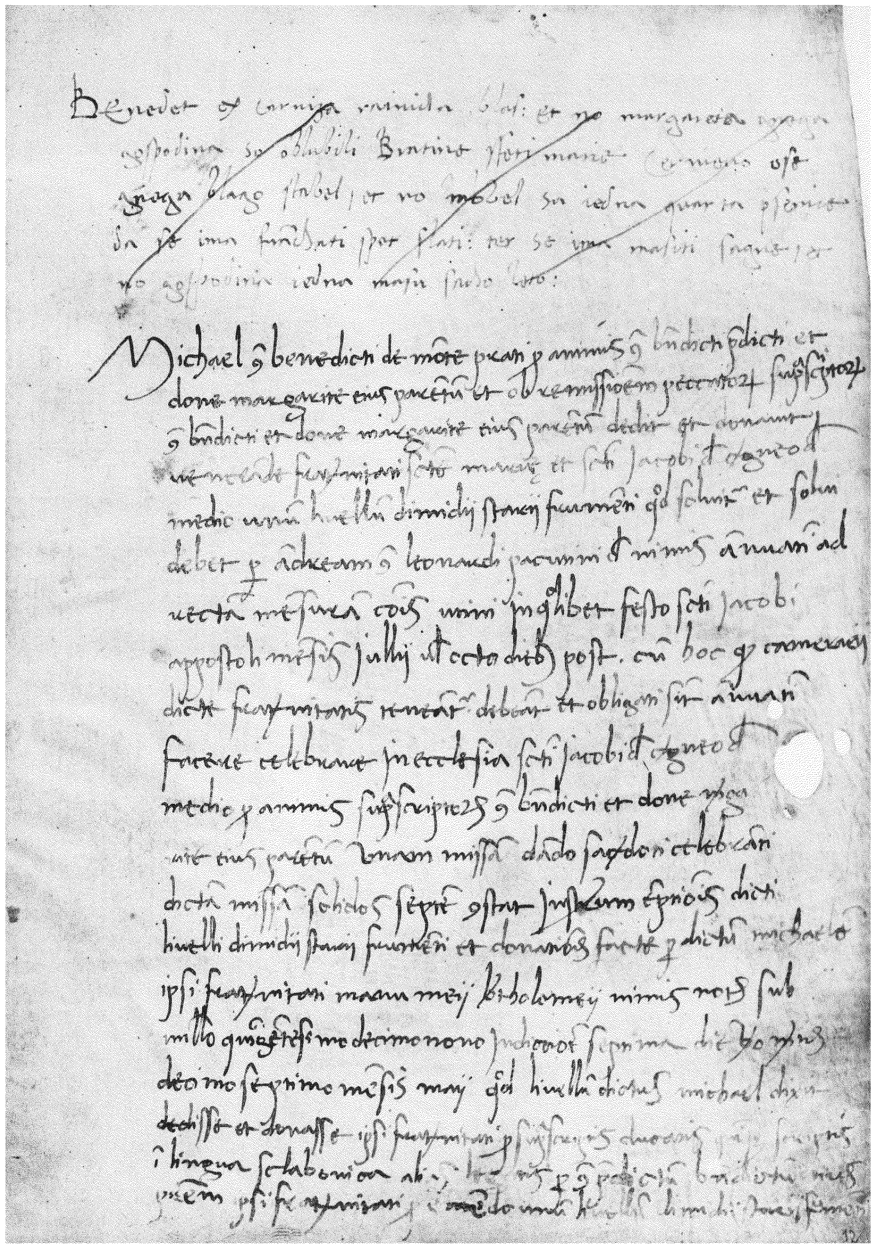
Thomasm Vaniche petra rsubito rest ostaulla bratim
fitta udm quartu pstmgt dasse ima fuoriti udm
massu se ffoiu dusu

Pasaub Vaniche coz sinsamta rest ostaulla bratim
fitta udm quartu pstmgt dasse ima fuoriti udm
massu ffacho latto sa ffoiu dusu.

Cneza stephanu Popbitsa gospodzy sest ostaulla Pba
tim ffete marit udno altato Se gima marit
udm mase od chega selom left plod che ge dcuptmene
Menia gospodzy mora rclusturu rest ostaulla Pba-
tim ffete marit fitta salad ossam sa ffoiu dusu







ihs

Mathias q laurentij joānis laurentij de ẽgneo inferiori pro aīa sua et done katherine eius uxoris et suorū defunctorū ac ob remissionem suorū peccatorū dedit et donauit venerāde fraternitati sctē marie et scti jacobi d ẽgneo de medio unum huellum dimidij staij frumenti qd solui debet p leonum q dominici thubetti d nimis annuatim ad festa mensuca cuius uni in qlibet festo sctē marie mensis augusti ut octo diebus post cum hoc q camerarij dictē fraternitatis teneāt. debeāt et obligati sint facere celebrare annuatim in ecclesia scti jacobi d ẽgneo d medio p animis dictorū mathie et done katherine eius uxoris et suorū defunctorū unam missam dicte sacerdos celebrari dictā missam schidos septem. qstar instrum ẽgnioris dicti huelli et donationis facte p dictū mathiū ipsi fraternitati manu mei btholomei nimis notis sub millo. quingētesimo decimo nono indictione septima die xo dicti lune decimooctauo mensis marcij

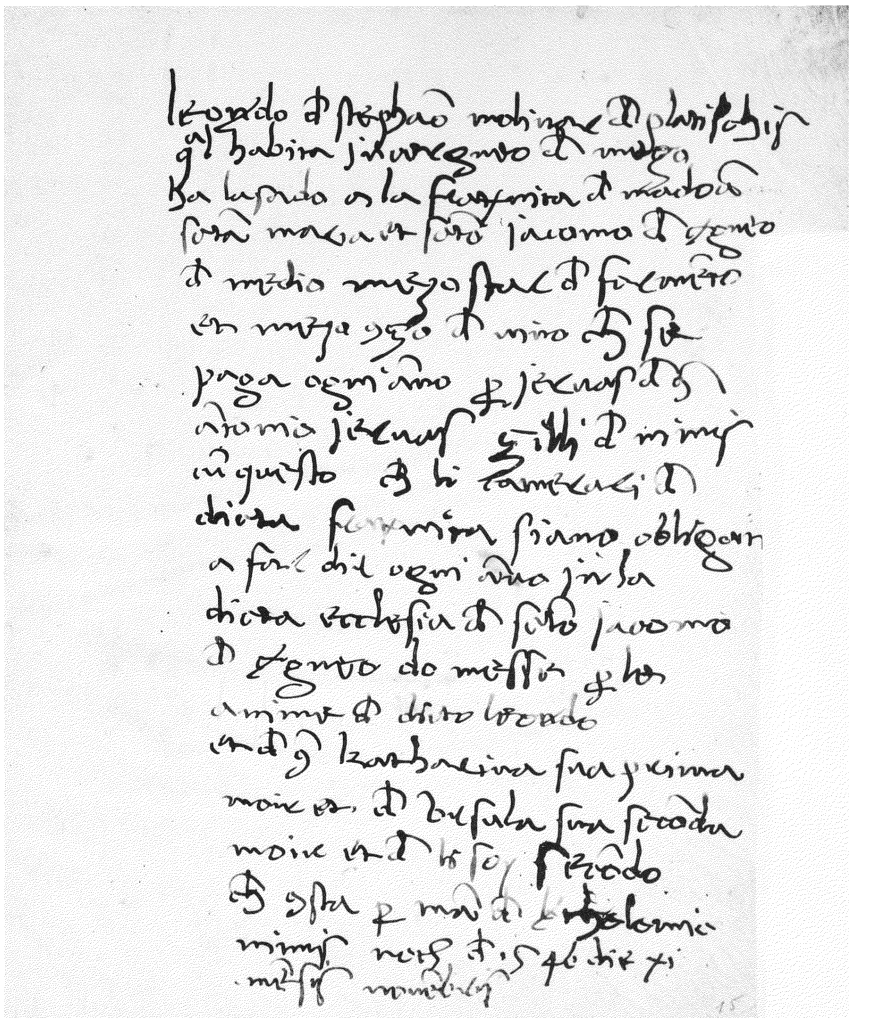
12 r.

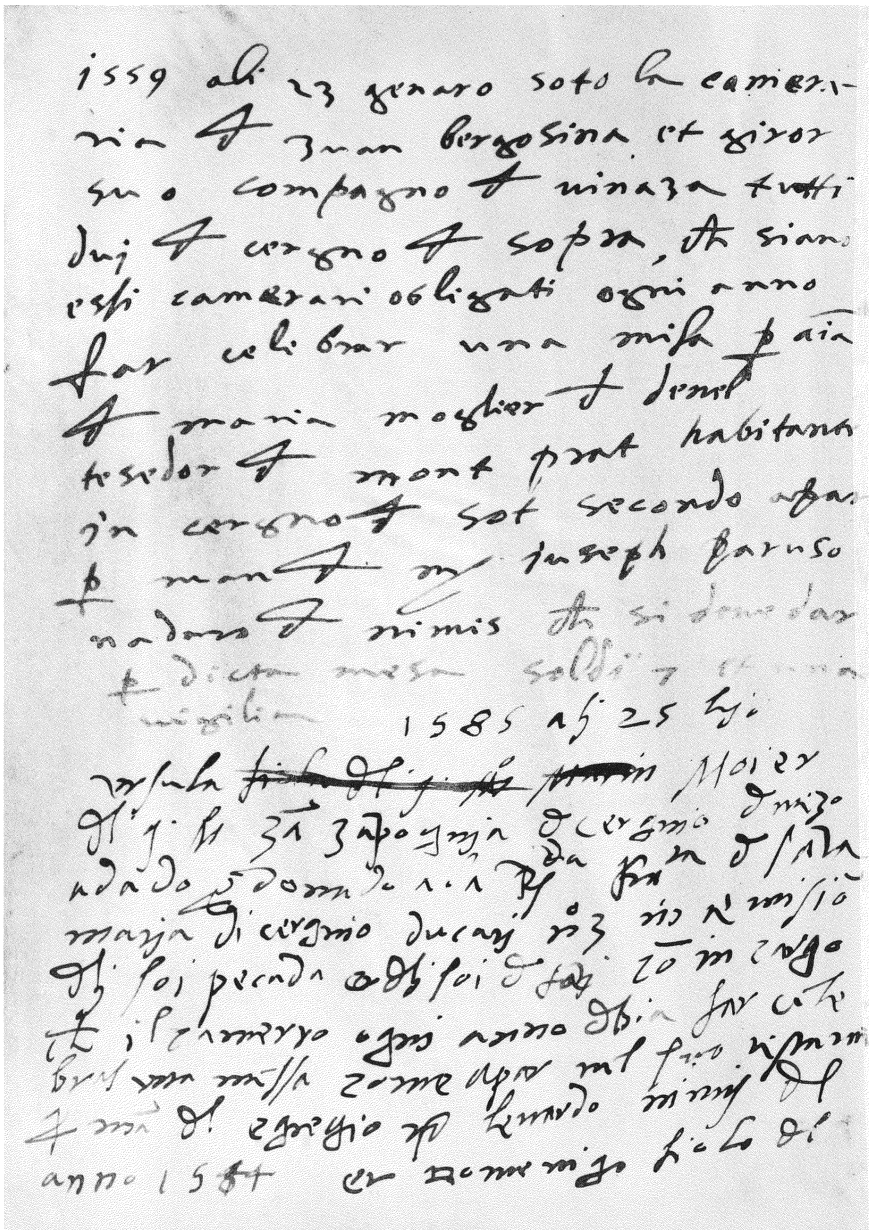
13 r.

Kainos michel gussin sorexia ie ostruil fiulain denice
marie schiergneu soreu meioramets ch su na carouza
[illegible] iebu [illegible] pfenizes ie pol cōg vina stin
paton daima delati saco leto duie masse cereș
gnegaco dussu

Matio degan gnegova gospodigna menu
su ostruili pol stam pfenice sno pol
cunga vina Al fradag Siete
marie cevgneu stim patom daste
gima delati ffaco leto dui mase sa
gnega dusu

Chiesa di S. Stephano maiore di Planischis
quale habita in capo di mezo
ha lassato a la fraternita di madon
sancta maria et sancto Jacomo
di mezo di mezo uno casse posto
in la Zenia di gisso in loco chiesa
apso he sancta sophie et el qual Bartholomeo
di Zuan Lucchi di quello paga ogni
anno mezo Ducato di fiorentino
come apar per man di Bartholomio minis
nost
Item chiesa sopra lassado a chiesa
fraternita mezo ozo di vino qual
si paga ogni anno per Jacomo
Antonio Jeruaso heredi di minis
secondo apar per man di Bartholomio
minis nost in questo ch hi
confratelli di chiesa fraternita di sancto
Jacomo di Zenzo siano obligadi a
fare dire do messe ogni anno in chiesa
glesia di sancto Jacomo per lanime
di chiesa testo et di madon sua mogie
et di soi passadi





ЗАДНЯЯ ПОЛОВИНА (ДОСКА) ДЕРЕВЯННАГО ПЕРЕПЛЕТА.